



THE
MUSIC OF THE RYŪKYŪS
(OKINAWA)

Transcribed by
SEIHIN YAMANOUCHI

VOL 1.



1950

Tōkyō Japan

PREFACE

Cultural materials from the ancestor were all lost and the natural beauty was destroyed in the war. The only thing that remained is the knowledge of music the author acquired. It is his belief that the Ryūkyuan Music can be preserved permanently only by recording it. This prompted him to undertake the task of recording the Ryūkyuan Music.

In Okinawa there was once a peaceful kingdom where the people were ignorant of weapons. The culture and the art of the country attained a remarkable degree of development. Originality especially was exhibited in the music.

The music was instructed only orally. There was no notation but a special one for the instrumental accompaniment. The author's grandfather, Seiki Yamanouchi, who was a court musician, began to make a special notation of songs. After the abolition of clans, this work was continued by him at his own expense. The author studied music under the direction of his grandfather and has made a new notation of European type based on the former notation of his grandfather. Fortunately the manuscripts of these notations have not been lost in the World War. This encouraged him to publish the notations in order to contribute to the study of the world music.

Three hundred compositions, old and new, have been collected. Thirty-eight pieces of them are now published in this first volume. All compositions, which the author has collected, will be published in five volumes in the near future. The author has been studying for a long time not only the notation but also the theory, history, and literature of musical art of Ryūkyū. The author intends to publish these studies in Japanese and also the English translation of them.

1 June 1950

Seihin Yamanouchi
Seihin Yamanouchi

CHARACTERISTICS OF THE RYŪKŪAN MUSIC

In the Ryūkyū Islands, as King Shoshin abandoned the policy of weapons and governed the Kingdom by cultural policy about five hundred years ago, the decorum and art have been respected greatly. Even as the King welcomed the Chinese Missions or congratulated the succession of the Shogunate by accomplishments, the culture and art in the Islands developed to such a great extent that the Islands have been called as a natural museum. The domestic and foreign musics became a part of festivals and life of the people at that time and this custom still remains in the Islands.

The purpose of encouraging music by King Shoshin was to attempt to have the mutual friendship among the people who were brought together by the central government. However, later on music has become a form of the weapon of peace policy and after the Second World War it has been given an opportunity to be introduced to the whole world, and to contribute to the world music because it has sharp moll mode which is considered very rare in music and also because it has six modes.

The moll mode of the Islands, as it is sharp (#), has a tendency of going up whereas that of the world is almost all flat (b) and has a tendency of going down. It has power and passion. Therefore it may give a new line to the future of the world music.

As for the kind of mode, there are six modes now used in the world music and most of the nations are using only one or two of them. The Ryūkyū Islands, which have annexed Amami-Ōshima Island with all the other islands lying in the south of 30° North Latitude as the result of the Second World War, are using all of these six. Therefore the mode of the Ryūkyū Islands can be said the epitome of that of the world.

It is hoped that the Ryūkyū Islands will be the oasis of the Pacific Ocean and that the visitors will be charmed by the music of Ryūkyū. It is also hoped that the characteristic music of Ryūkyū will be developed and be as a present to all the visitors to Ryūkyū.

INTRODUCTION

Among the various musical instruments, the most important one is the Sanshin, which is a three-stringed lute with a long stick entering into the body covered with snake skin. The Sanshin is so much diffused in the country that it is preserved and used in every house as a heirloom. The Sanshin is tuned in five methods as follows.

Hon-chōshi I agi-chōshi II agi-chōshi I II agi-chōshi III sagi-chōshi

The Sanshin music uses a scale and compass as follows:

Scale

Compass

(Ryūkyū Notation of Honchōshi)

According to my opinion, there are six kinds of unit of mode in the Sanshin music, which has the compass of the fifth, and the intervals of the tones are as follows:

(Mode) 1. Ryūryo 2. Ryoin 3. Ryūyō 4. Ritsuin 5. Kakuyō 6. Eiin

These six units of mode are combined in following two kinds:

circumscription the ninth

inscription the eighth

Methods of combining tunings with modes are as follows:

Example
(曲例)

1. Honchōshi I Tonic Eiin-mode
本調子 I 宮 (6) 嬰陰 旋法

Kuti Bushi
くいてい ぶし

2. Honchōshi II Tonic Eiin-mode
本調子 II 宮 嬰陰 旋法

Nakarata Bushi
なからた ぶし

3. Honchōshi Ryūyō-mode
本調子 (3) 琉陽 旋法

Kajadifu Bushi
かぢあひふ ぶし

4. Honchōshi Ryūryo-mode
本調子 (1) 琉呂 旋法

Hatuma Bushi
はごらま ぶし

5. I agichōshi Eiin-mode
I 楊調子 嬰陰 旋法

Haberugwā Bushi
はべるぐわー ぶし

6. II agichōshi Eiin-mode
II 楊調子 嬰陰 旋法

Fishi Bushi
ふいし ぶし

7. II agichōshi Ryoin-mode
II 楊調子 (2) 呂陰 旋法

Tubaruma Bushi
とらばるま ぶし

8. I II agichōshi Eiin-mode
I II 楊調子 嬰陰 旋法

Kanayō Bushi
かなよー ぶし

9. III sagi chōshi Kakuyō-mode
III 下ゲ調子 (5) 角陽 旋法

Sorayoi Bushi
ぞらよい ぶし

10. III sagi chōshi Ritsuin-mode
III 下ゲ調子 (4) 律陰 旋法

Aminkurudi Bushi
あみんぐるでい ぶし

● Fundamental tonic (基礎旋法の基音)

The above mentioned notations do not represent the absolute pitch.

CONTENTS

GUJINFU-BUSHI (Following five pieces form a set and are performed at the beginning of a musical meeting.)

1. Kajadifū-Bushi かぢあでいふー ぶし (... .. 6
2. Unna-Bushi うんな ぶし (Fa-bushi) 8
3. Nagaihya-Bushi ながいひゃ ぶし (Naka-nkashi-bushi) 9
4. Nakagushiku-Hantamē-Bushi なかぐしく はんためー ぶし (Fa-bushi) 12
5. Kuti-Bushi くてい ぶし (Fa-bushi) 14

DANCE BY LADIES WITH YUTSHIDAKI (bamboo castanet)

6. Nakazatu-Bushi なかざと ぶし (Fa-bushi) 17

DANCE BY LADIES AT THE MOONLIGHT PARTY (Following three pieces form a set.)

7. Nakarata-Bushi なからた ぶし (Fa-bushi) 18
8. Karayā-Bushi からやー ぶし (Fa-bushi) 20
9. Shonganē-Bushi しよんがねー ぶし (Fa-bushi) 22

FAREWELL DANCE BY SINGING-GIRLS SEEING OFF LODGERS (Following two pieces form a set.)

10. Hanafū-Bushi はなふー ぶし (Fa-bushi) 24
11. Shukkwē-Bushi しゅつくゑー ぶし (II agi-fa-bushi) 26
12. Hanafū-Bushi はなふー ぶし (The style of playing Sanshin by singing-girls) 27

CLASSICAL DANCE BY LADIES

13. Nyufa-Bushi にゅふわ ぶし (Naka-nkashi-bushi) 28
14. Tsikuten-Bushi ついくてん ぶし (Nkashi-bushi) 30

EXAMPLE OF MODE

15. Aminkurudi-Bushi あみんくるでい ぶし 33
16. Ōshima Lullaby おーしま こもりうた 33
17. Tubaruma-Bushi とらばらま ぶし 34
18. Ōshima Lullaby おーしま こもりうた 34

SONG ATTACHED TO TSIKUTEN-BUSHI (14)

19. Hāitsikuten-Bushi はゐついくてん ぶし (Fa-bushi) 34

TANSĪ-RYŪ (This belongs to the Tansī-School, which is the oldest Ryūkyū music school.)

20. Hāitsikuten-Bushi たんすい-りゅー はゐついくてん ぶし (Fa-bushi) 36

SOLO SONG OF II AGI-CHŌSHI

21. Fishi-Bushi ふいし ぶし (Fa-bushi) 38
22. Kkwamuchā-Bushi っくわむちゃー ぶし (Fa-bushi) 39

SONG OF SCENERY SKETCH ON THE JOURNEY

23. Chin-Bushi ちん ぶし (Fa-bushi) 40
24. Nubui-Kuduchi ぬぶい くどち (Haya-bushi) 41

FOLK-SONG OF THE YĒMA ISLANDS

25. Hatuma-Bushi はとらま ぶし (dance music) 43
26. Dakidun-Bushi だきどらん ぶし (dance with beating drum) 44
27. Asadōya-Yunta あさどーや ゆんた (This song is in fashion all over Japan.) 45

FOLK-SONG OF AMAMI ŌSHIMA ISLANDS

28. Doll おにんぎょさん (Tullarukani-bushi) 46
29. Sorayoi-Bushi そらよい ぶし 47

FOLK-SONG OF NAKU ISLANDS AND THE VARIETIES

30. Ayagu あやぐ (な-く ぶし) (Mass-dance) 48
31. Nakunnigwā な-くんに-くわ- (song while on a walk) 49
32. Nāku-Bushi な-く ぶし (Sōbichi, popular song) 49
33. Nākunni な-くんに- (with technique like as counter point) 50

MUSIC FOR KUTŪ (long cithern)

34. (Instrumental) Tachiutushi-Shigagachi たちうさし しかがち 52

SŌBICHI

35. Kanayō-Bushi かなよー ぶし 52

NEW COMPOSITION BY THE AUTHOR

36. Chant for the Era of King Shōshin しよ-しんせ-だい さんか (II agi, Solo) ... 54
37. Hiyamikachi-Bushi ひやみかち ぶし (popular song) 56
38. (Instrumental) Akebono みんぞの あけぼの (Sanshin music) 57

NOTICE

1. Characters I, II & III show 1st, 2nd and 3rd string respectively.
2. Characters 0, 1, 2, 3 & 4 show open, Fore finger, Middle finger, Ring finger and Little finger respectively.
3. The character T shows the tonic.
4. Several special marks in the notations must be understood as follows:
 Sanshin: Left hand (ゝ) Uchiutu (to beat the string with finger)
 (v) Kachiutu (pizzicato)
 Right hand (ㄗ) Kakiutu (to play from down to up with the reverse side of the plectrum)
 Voice: (〒) Usijin, (π) Shichijin, (⊥) Ukushijin, (×) Tsichijin,
 (●) Kudamijin, (<) Atijin, (♀) Kurijin,

5. As to the tempo, there are six names which are designated in the contents. They are as follows:

Ufunkashi-bushi	15 century	Adagio
Nkashi-bushi	15-16 centuries	Adagio
Naka-nkashi-bushi	16-17 centuries	Andante
Fa-bushi	17 century	Allegretto
Haya-bushi	18 century	Allegro
Sōbichi	19 century	Presto

6. Small notes are used for showing weak tones.
7. The time of (♩♩) of Hayabichi and Sōbichi is (♩♩).
8. Refer to the Ryūkyū Score for songs but No. 1.

1. Kajadifū-Bushi

Hon-chōshi, Ryūyō-mode
本調子琉球旋法

In congratulating Mind

(祝意をこめて) ♩ = 72

Voice
唄Sanshin
三線

合 乙 老 四 上 尺 工 五 七 八
ソ ラ シ ド レ ファ ソ ラ セ ド

Ki yu — nu — fu
き ゆ ぬ ふ

ku — ra — sha
く ら しゃ

ya — na — wu — ni — ja
や な を う に ちゃ

na — ta — ti
な た てい

yi — ru — Tsi bu — di — wu
い る つい ぶ てい をう

ru — ha — na
る は な

nu — tsi — yu — cha — ta
ぬ つい ゆ ちゃ た

gu — tu — yo — n — na(—)
ぐ と う ヨ ン ナ

1.
ha — ri — tsi — bu — di — wu
ハ リ つい ぶ てい をう

ru — ha — na — nu
る は な ぬ

2.
[Musical notation]

2. Unna-Bushi

うんなぶし

Hon-chōshi, Ryūyō-mode
本調子 琉陽旋法

Gracefully (麗はしく) ♩ = 72

Voice 唄

Sanshin 三線

U n na ma tsi
う ん な ま つい
Ku yi shi nu bu
く ゐ し ぬ ぶ

shi ma
し ま
ta di
た でい
ni nu ya ri ya
に ぬ ゃ り ゃ

ri yo chi ji nu fe
り ょ ち じ ぬ へ
ri yo chi ji ya ne
り ょ ち じ ゃ ね

wa ta chu si su ya su ya
ワ タ チ ュ シ ス ヤ ス ヤ

sa mi su ya su ya
さ み ス ヤ ス ヤ

Omit for dance and series poem

3. Nagaihya-Bushi

ながいひやぶし

Hon-chōshi, Ejin-mode, I T.
本調子 嬰陰旋法 I宮

T. I II III
合 乙 老 四 上 中 尺 工 五 六 七
ド レ ミ ファ ソ ラ シ ド レ ミ ファ

Grave (莊重に) ♩ = 50

Voice 唄

Sanshin 三線

Tu ri nu
と う り ぬ

i yi
い ぎ

hya yo n zo
ひや ょ ン ゾ

da
だ

ki
き

ya
や

u cha
う ちゃ

ga
が

a
ア

ti
てい

yi
イ

du
ど

yo
ヨ

n—zo
ン ソ

mi
ミ

yi
イ

yu
ユ

ru
ル

A si
あ すい
Wa ta
わ た

di
てい
ma
ま

u
ウ

ku
ク

yu
ユ

yu
ユ

cha
ちゃ
ga
が

yo
ヨ

n—zo
ン ソ

n—zo
ン ソ

ga
が
yo
ヨ

a
ア

yu
ユ

ru
ル

2.

4. Nakagushiku-hantamē-Bushi

なかぐしく ほんためー ぶし

Hon-chōshi, Ryūyō-mode

本調子琉球旋法

Joyfully (歡喜に溢れて) ♩ = 72

Voice
唄

Sanshin
三線

Tu bi ta
とび た

chu ru ha bi
ちゅ る は び

ru ma zi yu ma
る ま づい ゆ ま

ti tsi ri ra
てい つい り ら

su ri ha na nu mu
ス リ は な ぬ む

tu wa n
とわ ん

ya shi ra n
や し ら ん

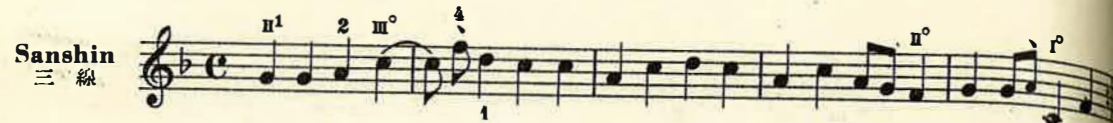
a mu nu
あ む ぬ

5. Kuti - Bushi

く て い ぶ し

Honchōshi, Eiin-mode, I T.
本調子嬰陰旋法I宮

Prelude for dance (舞踊の時の羽踊手事)



With blessing (多幸を祈って) ♩ = 72



a mi shu ra— yo i ru du—
 アヌ シュ ラ ヨ いる どう

ma— sa—
 ま さ

ru— fu yi u ri— sa— mi— nya— u ri— sa—
 る フ キ ウ リ サ ミ ニヤ ウ リ サ

mi— shu ra— ja n— na— yo ha yi ya— ri
 ミ シュ ラ ちゃん ナ ヨ ハ キ ヤ ウ リ

sa mi shu ra— yo fu yi
 サ ミ シュ ラ ヨ フ キ

Hon-chōshi, II Tonic, Eiin-mode
 本調子 II 宮 嬰陰 旋法

6. Nakazatu-Bushi

なかざとぶし



Grazioso (愉快に) ♩ = 120

Voice
 唄

Sanshin
 三線

Chi ki ba
 ち き ば

na ka za
 な か ざ

tu ya
 と う や

gu ri li ku gu ri li ku
 ぐ り り く り り く

本調子 II 宮 嬰陰 旋法

I II III 8

合ッ 老シ 上レ 中ミ 尺フ エッ 六シ セド ハレ 九ミ 伏ッ 伍シ 伏ッ 化シ 松シ

Inviting for jaunt (清遊に誘ふ) ♩ = 66

Kaede (Variations) are
composed by the author.
替手は著者の編曲

Dont repeat of prelude for D.C. (D.C. の時は前奏は反復せず)

Kaede I
 替手

Kaede II
替手

Di	_____	cha	_____	yo	_____	u	_____
てい		ちゃ		よ		う	
Ki	_____	yu	_____	ya	_____	na	_____
き		ゆ		や		な	

The musical score is written on five staves. The first staff contains the English lyrics: "The little boat is sailing on the sea." The second staff contains the Japanese lyrics: "ちいさなふねはうみをのりまわっています" (Chīsana fune wa umi o nori mawatte imasu). The third staff contains the Chinese lyrics: "小 船 在 海 上 漂 浪" (Xiǎo chuán zài hǎi shàng piāo làng). The fourth and fifth staves contain musical notation, including a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 4/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *8va* and *III³*.

na ga mi ya
 な が み や
 ju gu ya de
 じゅ ぐ や で

仲 止
 1 止

D.C.

yi a si ba yo
あ だ すい ば ね
mu de mu
む て む
nu
ぬ
yo
ヨ

D.C.

8. Karayā-Bushi

Hon-chōshi, II Tonic, Eiin-mode
本調子 II 宮 嬰陰 旋法

Delicato (優美に) ♩ = 50

Voice
唄

Sanshin
三線

Kaede I
替手

Kaede II
替手

U su
うす
Ku mu
くむ

— ka — ji — n ki — yu — ya —
— ha — ri — n ki — yu — ya —
— は — り — てい てい — ら — す —

ku ku ru a a
くく る あ
tsi chi nu chu
ついち ぬ ちゅ
ヲア
ワウ
ヲッ

ti sa ra
てい さ ら
sa
さ

mi yo
み ヨ

9. Shonganē - Bushi

Hon-chōshi, II Tonic, Eiin-mode
本調子 II 宮 嬰陰 旋法

しよんがれー ぶし

Hurrying Home (家路を急ぐ) ♩ = 100

omit prelude for dance (舞踊の時は前奏省略)

Voice
唄

Sanshin
三線

Kaede I
替手

Kaede II
替手

10. Hanafū-Bushi

はなふーぶし

Hon-chōshi, I Tonic, Eiin-mode
本調子 I 宮 嬰陰 旋法

Amorously (なまめかしく) ♩ = 72

Voice
唄

Sanshin
三線

Mi gu shi ku ni
み ぐ し く に

nu bu ti yo
ぬ ぶ てい ヨ

ti sa ji mu cha gi
てい さ ぢ む ちゃ ぎ

ri ba yo
り ば ヨ

Ha ya fu ni nu
は や ふ に ぬ

na re ya yo
な れ や ヨ

chu mi du mi yu ru
ちゅ み ど り み ゆ る

yo n na Ha
ヨ ン ナ は

ya fu ni nu yo na re
や ふ に ぬ ヨ な れ

ya
や

11. Shukkwē - Bushi

しゅくくえー ぶし

II agi - chōshi, Eiin - mode

II 揚調子 嬰陰旋法

With sorrow of parting (別れを痛んで) ♩ = 63

Voice
唄Sanshin
三線

合 下 上 中 五 七 八
フ ソ シ ド レ ミ ファ ソ シ ド

A sa yu— sa n u su
あ さ ゆ さ ん う す

ba yo wu ga
ば ょ う ぶ が

mi na ri si mi
み な り すい み

ti Sa tu
てい さ と

yu ta bi shi mi
や た び し み

ti i cha
てい い ちゃ

si ma chu ga
すい ま ちゅ が

yo

12. Hanafū - Bushi

はなふー ぶし

The Style of playing Sanshin
by Singing Girls

遊女の弾き方

Sanshin
三線

Mi gu shi ku
み ぐ し く

ni nu bu
に ぬ ぶ

ti yo ti
てい ょ てい

etc.

13. Nyufa - Bushi

にゆふは ぶし

Hon-chōshi, I Tonic, Eiin-mode

本調子 I 宮嬰陰旋法

Affectionately (愛情をこめて) ♩ = 44

Voice
唄Sanshin
三線

Nyu fa nu
 にゆ ふわ ぶし
 n zo n tsi
 ん ぞ つい

i ri
 い り

shi ku
 し く
 ti nu
 てい ぬ

bi bu
 び ぶ

ri ru
 り る

a nu
 ア ヌ
 a nu
 ア ヌ

n zo n zo
 ん ぞ ん ぞ

Nya fi n i
 にやふい ん い

shi ha yi ya
 し ハ イ ヤ

ku bi
 く び

ri a nu
 り ア ヌ

n zo n zo
 ん ぞ ん ぞ

lu sa
 れう さ

wa
わ

a
あ

ra
ら

na
な

yo
ヨ

14. Tsikuten - Bushi

Hon-chōshi, I Tonic, Eiin-mode
本調子 I 宮 嬰陰 旋法

つくてん ぶし

Grave (莊重に) ♩ = 48

Voice
唄

Sanshin
三線

2 4

1 2

3 2 0 2

2

Fu ba
ふば

na
な

sa
さ

chi
ち

Zi
ぢ

ri
り

ba
ば

chi ri
ぢり

fi
ふい

ji
じ

yi
い

n
ん

tai ka
つか

n
ん



15. Aminkurudi - Bushi

あみんくるで ぶし

■ sugi-chōshi, Ritsuin-mode
■ 下げ調子 律陰旋法

Folk-song of Ōshima Islands
大島民謡



16. Ōshima Lullaby

(I) 大島 子守唄

Yō-mode
陽旋法



II agi-chōshi, Ryoin-mode
II 揚調子 呂陰 旋法

17. Tubaruma - Bushi

とらばるま ぶし

Folk-song of Yēma Island
八重山民謡

I II III

Ryoin-mode
呂陰 旋法

18. Ōshima Lullaby

(II) 大島 子守唄

19. Haitsikuten - Bushi

はねつくてん ぶし

Hon-chōshi, I Tonic, Eiin-mode
本調子 I 宮 嬰陰 旋法

Longing for spring (春にあこがれて) ♩ = 72

Voice 唄

Sanshin 三線

Omit for dance (舞踊の時省略)

20. (Tansiryū) Hayitsikuten - Bushi (Saginjashi)
 (湛水流) はいつくてん ぶし (下げ出し)
 (School)

Hon-chōshi, I Tonic, Eiin-mode
 本調子 I 宮 嬰陰 旋法

Gracefully (麗はしく) ♩ = 80

Voice 唄

Sanshin 三線

21. Fishi-Bushi

ふいし ぶし

II agi-chōshi, Eiin-mode

II 揚調子 嬰陰旋法



Animato (勇み向ふ気持ち) ♩ = 46

Voice
唄Sanshin
三線

Voice: Sa tu tu, Fu yu nu, mi yu, ba nu, a
 Sanshin: n⁰ n² m⁰ m¹

Voice: mi yu, ba nu, a
 Sanshin: m⁴ 1

Voice: nu yu, di yo, yi ya, du
 Sanshin: 1

Voice: di ni, iu mi u ya du, ka ta ya bi ra
 Sanshin: 1

22. Kkwamuchā-Bushi

つくわむちゃー ぶし

II agi-chōshi, Eiin-mode

II 揚調子 嬰陰旋法

Sadly (悲しく) ♩ = 46

Voice
唄Sanshin
三線

Voice: Ta ru yu, A wa n
 Sanshin: m⁰ n⁰ 2 4 1

Voice: u ra mi tu ti, tsi ri na sa ya
 Sanshin: 4 4

Voice: na chu ga ha ma, v.a mi n tu mu
 Sanshin: 1

Voice: chi du ri yo, tu mu ni yo
 Sanshin: 1

23. Chin - Bushi

ちん ぶし

Hon-chōshi, Ryūyō-mode
本調子琉陽旋法

Pleasantly (浮き立って) ♩ = 72

Voice 唄

Sanshin 三線

Ku ba — ya — chi —
く ば や ち

n — ku — ba —
ん く ば

ni — da ki — ya — a —
に だ き や あ

fu — su — da — ki —
ふ す だ き

*) Ya ni — ya — shi — ra — ka
や に や し ら か

— chi — ni — ha —
ち に は

— yi — ya — u — n — na —
ゐ や う ん な

*) yo — n — na — yo —
ヨ ン ナ ヨ

*) na — yo — ya ni —
ナ ヨ や に

In repeating the latter half
of the verse
下句反復の時

24. Nubui - kuduchi

ぬぶい くどち

Hon-chōshi, Ryūyō-mode
本調子琉陽旋法

Voice
唄Sanshin
三線

1-7. Ta bi nu
た び ぬ
8. Mu yu ru
む ゆ る

zi-ta chi-kwa n nu n-do shi n ti-kwa n-nu n-fu
ぢ た ち くわ ん ぬ ん ど し ん てい くわ ん ぬ ん ふ
mu-ri ya-yu wo ga shi-ma sa da nu-mi sa-chi ni-ha
む り や ゆ を が し ま さ だ ぬ み さ ち に は

1-7.
shi-wu ga di ku ga ni sha ku tu ti-ta chi wa ka-ru
し を が てい く が に しや く と てい た ち わ か る
yi-na ra di
あ な ら てい

8.
ye yi a ri ni mi yu ru wa u ka yi mu n
エ キ ありに み ゆ る わ う か る む ん

- fu ji ni mi ma go sa ku ra ji-ma
ふ じ に み ま ご さ く ら じ ま

Kudai - Kuduchi
下り口説 (1)

ku-chi shi te chi nu chu
く ち し て ち ぬ ちゅ

25. Hatuma - Bushi

は ころ ま ぶ し

Hon-chōshi, Ryūryō-mode
本調子 琉球旋法

Vivace (軽快に) ♩ = 104

Voice
唄Sanshin
三線

ma na ka mu ri ha yi nu bu ri
ま な か む り は あ ぬ ぶ り

Ku ba nu shi cha ni ha yi nu bu ri Ha yi
く ば ぬ し ちゃ に は あ ぬ ぶ り ハ キ

yu-yo ti ba ka yi da ki ti tu yu
ユ ヨ ティ バ カ キ ダ キ ティ ト ユ

ru te n yo ma sa ti mi gu tu
ル テ ン ヨ マ サ ティ ミ グ ト

D.C.

26. Dakidun - Bushi

だきごらん ぶし

Hon-chōshi, II Tonic, Eiin-mode
本調子 II 宮嬰陰旋法

Grazioso (楽しく) ♩ = 104

Voice 唄

Sanshin 三線

— yi — fu — ni — nu — i — chu — ru — tu — ke —
— り — ふ — に — ぬ — い — ちゅ — る — と — け —
— ji — wu — ga — di — a — cha — ya — chu — shi —
— じ — を — が — て — あ — ちゃ — や — ちゅ — し —

1 1 2 1 1

— ya — ri — ba —
— や — り — ば —
— chu — shi — ga —
— ちゅ — し — が —

1 2

— nu — hi — ya — ru — ga — hi —
— ぬ — ひ — や — る — が — ひ —

1 1 1 1 1

27. Asadōya - Yunta

あさごーや ゆんた

Hon-chōshi, Ryūryō-mode
本調子 琉呂旋法

T. II III
上 中 五 七 八
レ ド ソ ラ ト レ

Passionato (情熱的に) ♩ = 72

Voice 唄

Sanshin 三線

Sa a sa do — ya — nu — ku — ya —
Sa a do — ya — nu — ku — ya —
Sa ki — mi wa — no na ka no i ba ra no

1 1 2 3

ma ni — yo sa — yu yi yu yi a n chu ra — sa — ?n — ma ri
ま に よ さ ゆ り ゆ り あ ん ちゅ ら さ ん ま り
ha na — yo sa — yu yi yu yi ku re te ka ye re ba ya re hon ni
は な よ さ ゆ り ゆ り く れ て か え れ ば や れ ほ ん に

ba — shi — ya — na — ta — Ha — ri — nu — chi — n — da — ra — ka — nu — sha — ma — yo —
ば し — や — ま — た — は — り — ぬ — ちん — だ — ら — か — ぬ — し — ま — よ —
hi ki to me ru — ma — ta — ha — ri — nu — chi — n — da — ra — ka — nu — sha — ma — yo —
ひ き と め る ま た は り ぬ ちん だ ら か ぬ し ま よ

28. Doll

おにんぎょさん

Hon-chōshi, I Tonic, Eiin-mode
本調子 I 宮 嬰陰旋法

Delicato (優しく) ♩ = 48

Voice 唄

Sanshin 三線

E — O ni n gyo san a wo yi me to mo
エ お に ん ぎょ さん あ を い め と も

na ka yoku shi na o ni n gyo san ki n ra n
な か よ く し な お に ん ぎょ さん き ん ら ん

do n su no o bi shi me te — so rya yu ku no ka na
ど ん す の お び し め て ソ リ ャ ユ ク ノ カ ナ

29. Sorayoi - Bushi

そらよい ぶし

III sagi-chōshi, Kakuyō-mode
III 下げ調子 角陽旋法

T. III
I II III
合 老 四 中 エ 五 ヒ ハ 九
合 ミ ソ ラ ド レ ミ ソ ラ シ

Religioso (敬神的に) ♩ = 60

Voice 唄

Sanshin 三線

Fu ne no — ta ka — to — mo ni yo — yi so ra —
ふ ね の た か と も に ヨ キ ソ ラ
Shi ra to — ri ya — a — ra n yo — yi so ra —
し ら と り や あ ら ん ヨ キ ソ ラ

fu ne no — ta ka — to — mo — ni yo — yi so ra —
ふ ね の た か と も に ヨ キ ソ ラ
shi ra to — ri ya — a — ra n yo — yi so ra —
し ら と り や あ ら ん ヨ キ ソ ラ

shi ra to — ri no yi — chu ri — so ra — yo yi — so — ra yoi
し ら と り の あ ち め り ソ ラ ヨ キ ソ ラ ヨイ
u na yi — ka mi ga — na shi — so ra — yo yi — so — ra yoi
う な ゐ か み が た し ソ ラ ヨ キ ソ ラ ヨイ

30. (Dance Music) Ayagu (Nāku-Bushi)

(舞 踊 曲) あ や ぐ (な - く ぶ し)

III sagi-chōshi, Eiin-mode
Ⅲ下げ調子嬰陰旋法

Vivace (輕快) ♩ = 66

Voice 唱

Sanshin 三線

Mi chi nu chu ra
み ち ぬ ちゅ ら

sa ya—ka yi ya nu me — a — ya gu nu chu — ra
さ や か り や ぬ め あ や ぐ ぬ ちゅ ら

sa — ya — na — ku nu a ya gu — ra
さ や な く ぬ あ や ぐ い ら

yo — ma — nu yo — na ku nu a — ya —
ヨ マ ヌ ヨ ナ ク ヌ ア ヤ

ye yi ya ra su — ri
エ ィ ヤ ラ ス リ

31. (Song on a walk) Nākunnigwā

(道 中 歌) な - く に - ぐ わ -

Eiin-mode
嬰陰旋法

Espressivo (表情を以て) ♩ = 60

Voice 唱

Ku ra sa ra n — a ti du sa — shi na damu yi — nu — bu — ti yo
くらさらん あていどうさ しなだむゐ ぬぶ ていヨ

A sa yu shi ra — na mi nu sa — u tu du — chi cha — sa —
あさゆしら なみぬさ うとうどうち ちゃさ

32. (Vulgar song) Nāku - Bushi

(俗 曲) な - く ぶ し -

Sansagi-chōshi, Eiin-mode
Ⅲ下げ調子嬰陰旋法

Allegro ♩ = 120

Voice 唱

Sanshin 三線

I tta jo ni —
いった ぢに

ma chu mi — ka ji ma ya ni — ma chu — mi yo —
ま ちゅ み か じ ま や に ま ちゅ み ヨ



33. Nākunni

な - くんに -

III sagi-chōshi, Eiin-mode
III 下ヶ調子嬰陰旋法

(The Piano part is composed by
the author for information)

Emotionally (情緒的に) ♩ = 72

Prelude
前奏
Sanshin
三線
(Piano
ピアノ)



Pick one part (各パート自由に)

Voice
唄



Sanshin
三線

Only one part shōron (一パートだけ採った)



Note: Counterpoint-like variation
註 對位法的變化



34. (Instrumental) Tachiutushi - Sigagachi

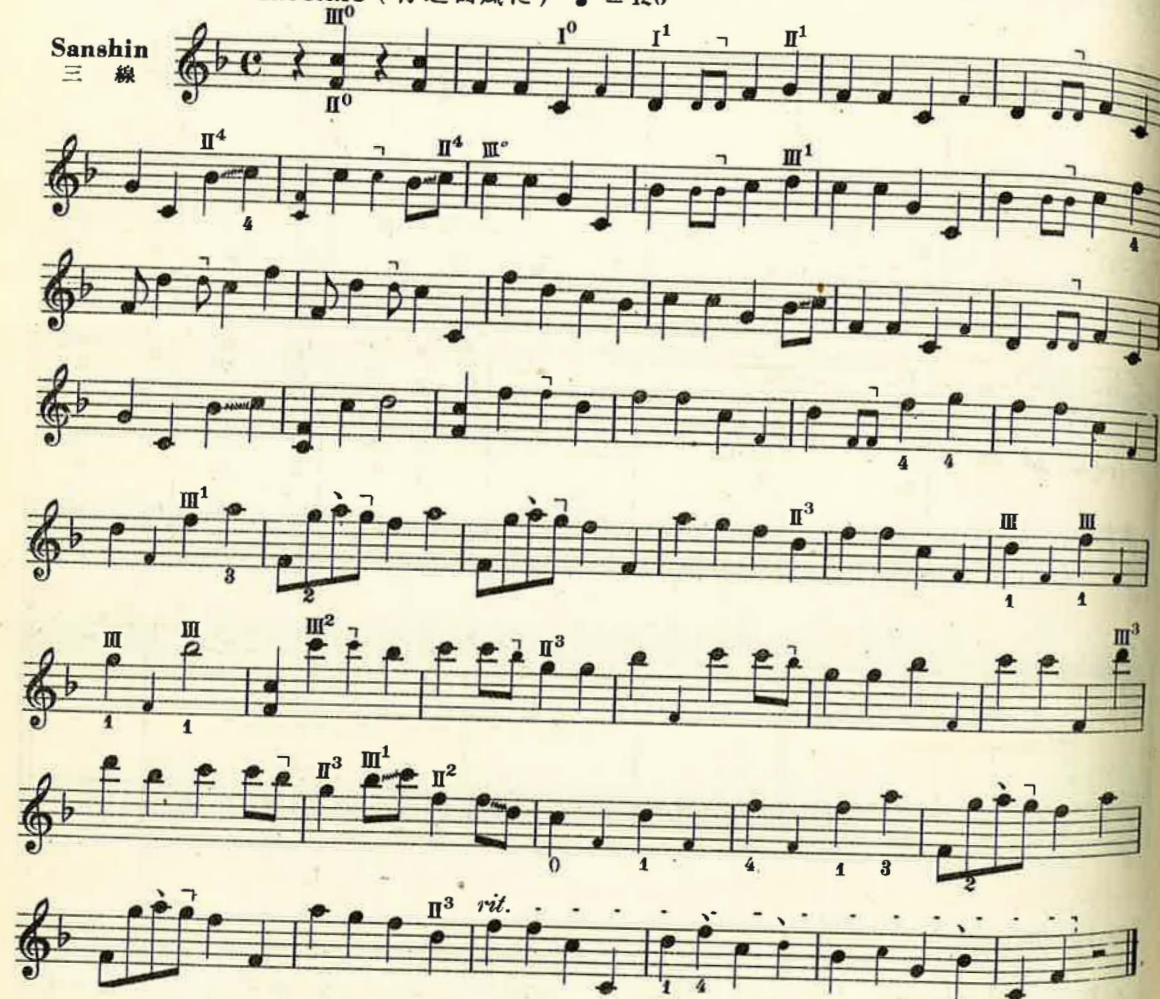
(器樂)

Hon-chōshi, Ryūyō-mode
本調子琉陽旋法



Marciale (行進曲風に) ♩ = 120

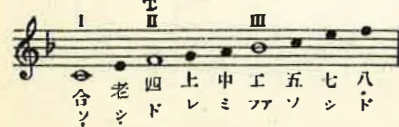
Sanshin
三線



35. Kanayō - Bushi

かなよ - ぶし

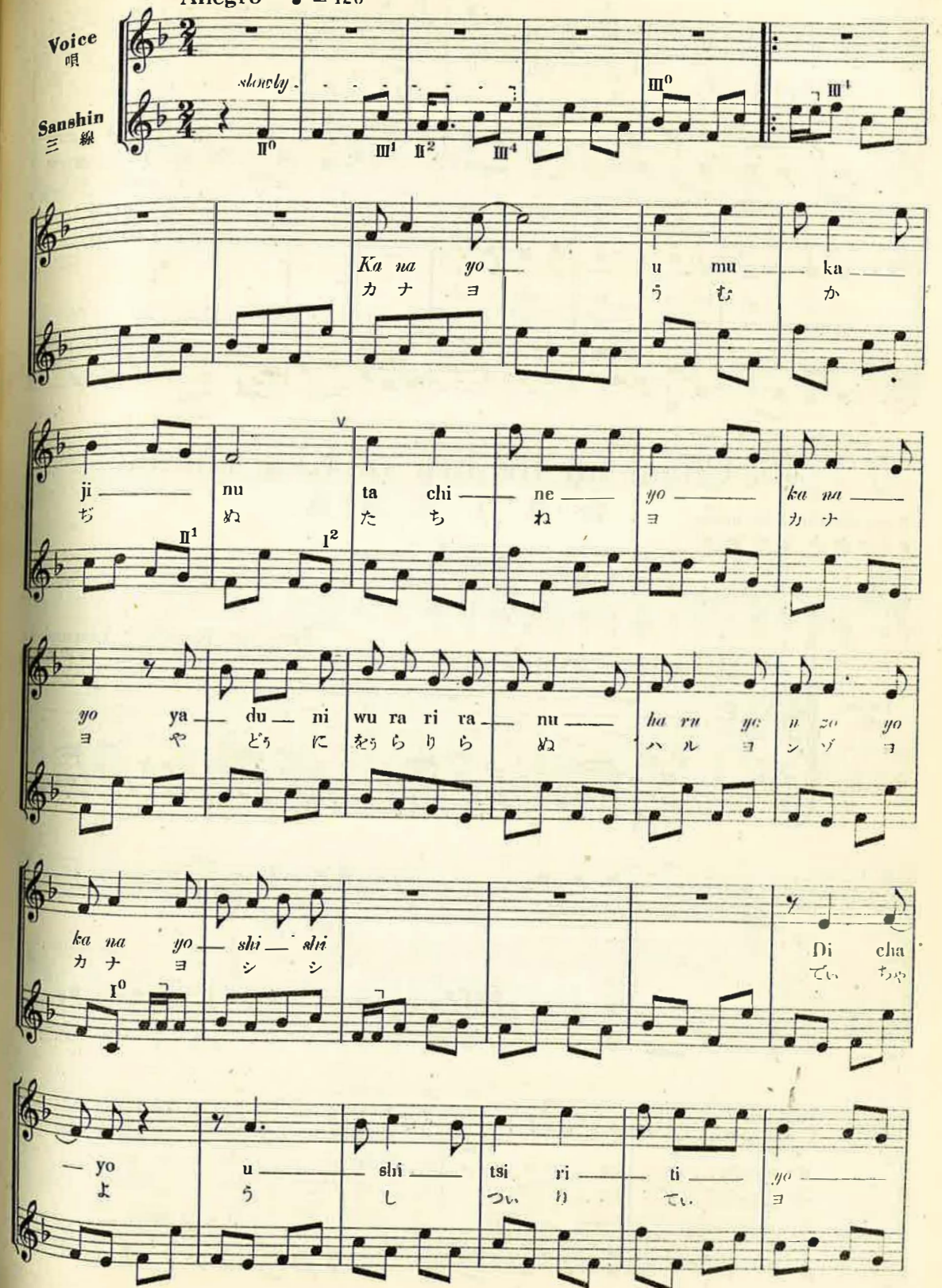
III sagi-chōshi, Eiin-mode
III下げ調子嬰陰旋法



Allegro ♩ = 120

Voice
唄

Sanshin
三線



ka nu — yo a shi — di wa — si — ra — ha ru yo
カナ ヨ あ し てい わ すい ら ハル ヨ

n zo yo ka na yo shi — shi
ンゾ ヨ カナ ヨ シ シ

36. Chant for the Era of King Shōshin

II agi-chōshi, Eiin-mode (尚眞王代讃歌)
II 上げ調子 嬰陰旋法

合 老 四 中 工 五 七 八 九 仲 仁 低 他 今 仇
マ シ ド ミ ファ ソ シ ト レ ミ ファ ソ シ ト レ

Maestoso (莊嚴に) ♩ = 48

Verse and Music by S. Yamanouchi
作歌 作曲 山内盛彬

na ma — ga — ya
な ま が や

na ma — tu — mu — ti — yo shi ke ni — ka — ga —
な ま と う む てい ヨ し け に か が

na ma — tu — mu — ti — yo shi ke ni — ka — ga —
な ま と う む てい ヨ し け に か が

ya — ka — shi — U cha ga ma — yi —
や か し う ち が ま ゐ

— mi yu — nu — u cha ga mu — yi mi — yu — nu
み ゆ ぬ う ち が む ゐ み ゆ ぬ

yu a — ki — mu — du — ru — ku ga — ni — bu — n kwa —
ゆ あ き む ど う る く が に ぶ ん くわ

na ma — ga — ya
な ま が や

na ma — tu — mu — ti — yo shi ke ni — ka — ga —
な ま と う む てい ヨ し け に か が

37. Hiyamikachi - Bushi

ひやみかち ぶし

Hon-chōshi, I Tonic, Eiin-mode
本調子 I 宮 嬰陰旋法Verse by S. Taira
作歌 平良新助
Music by S. Yamanouchi
作曲 山内盛彬

Animato (奮起的に) ♩ = 60

Voice 唄

Sanshin 三線

Na na ku ru bi ku ru di hi ya mi ka chi u ki ti
ななくるびくるでい ひやみかちうきてい

Wa shi ta ku nu u chi na shi ke ni shi ra sa shi ke ni shi ra sa
わしたくぬうちな しけにしらさ しけにしらさ

hi ya hi ya hi ya hi ya hi ya hi ya mi ka chi u ki ri
ヒヤ ヒヤ ヒヤヒヤヒヤ ヒヤミカチウキリ

38. (Instrumental) Akebono

(器楽曲) 民族のあけぼの

Hon-chōshi, Eiin-mode
本調子 嬰陰旋法S. Yamanouchi
作曲 山内盛彬

(I) Adagio (静かに)

Sanshin 三線

(II) Larghetto (稍急に)



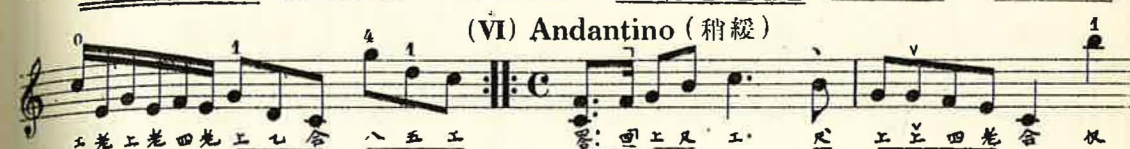
(III) Allegretto (稍早)



(IV) Allegro (早)



(VI) Andantino (稍緩)



(VII) Andante (緩)



解説

此曲は、多事曲を三結して、彈き、番樂曲である。俗に八橋流と云はれて居るが、陽流であること、氏の格構や曲名等から推して、日本に最も古い多事曲の築紫流である。然る時は、日本に於て、絶えたる流儀と云ふ以外、の段物が琉球には残つて居る事になる。琉球は、天然の博物館である。五段（現存の曲目は一段）滝落管（二段）地管（三段）江戸管（四段）拍子管（五段）（佐世保管）六段管（七段）船頭節、對馬節、源氏節、の十曲たり、残つて居る。六段は生田山田の六段と曲体は殆んど同じで、旋法が異なる。

三尚真王代讚歌独唱曲

ニ揚調子 嬰陰旋法
作歌作曲 山内威彬

四	五	六	七	八	九	十	十一	十二	十三	十四	十五	十六	十七	十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三	二十四	二十五	二十六	二十七	二十八	二十九	三十	三十一	三十二	三十三	三十四	三十五	三十六	三十七	三十八	三十九	四十	四十一	四十二	四十三	四十四	四十五	四十六	四十七	四十八	四十九	五十	五十一	五十二	五十三	五十四	五十五	五十六	五十七	五十八	五十九	六十	六十一	六十二	六十三	六十四	六十五	六十六	六十七	六十八	六十九	七十	七十一	七十二	七十三	七十四	七十五	七十六	七十七	七十八	七十九	八十	八十一	八十二	八十三	八十四	八十五	八十六	八十七	八十八	八十九	九十	九十一	九十二	九十三	九十四	九十五	九十六	九十七	九十八	九十九	一百
四	五	六	七	八	九	十	十一	十二	十三	十四	十五	十六	十七	十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三	二十四	二十五	二十六	二十七	二十八	二十九	三十	三十一	三十二	三十三	三十四	三十五	三十六	三十七	三十八	三十九	四十	四十一	四十二	四十三	四十四	四十五	四十六	四十七	四十八	四十九	五十	五十一	五十二	五十三	五十四	五十五	五十六	五十七	五十八	五十九	六十	六十一	六十二	六十三	六十四	六十五	六十六	六十七	六十八	六十九	七十	七十一	七十二	七十三	七十四	七十五	七十六	七十七	七十八	七十九	八十	八十一	八十二	八十三	八十四	八十五	八十六	八十七	八十八	八十九	九十	九十一	九十二	九十三	九十四	九十五	九十六	九十七	九十八	九十九	一百

八	九	十	十一	十二	十三	十四	十五	十六	十七	十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三	二十四	二十五	二十六	二十七	二十八	二十九	三十	三十一	三十二	三十三	三十四	三十五	三十六	三十七	三十八	三十九	四十	四十一	四十二	四十三	四十四	四十五	四十六	四十七	四十八	四十九	五十	五十一	五十二	五十三	五十四	五十五	五十六	五十七	五十八	五十九	六十	六十一	六十二	六十三	六十四	六十五	六十六	六十七	六十八	六十九	七十	七十一	七十二	七十三	七十四	七十五	七十六	七十七	七十八	七十九	八十	八十一	八十二	八十三	八十四	八十五	八十六	八十七	八十八	八十九	九十	九十一	九十二	九十三	九十四	九十五	九十六	九十七	九十八	九十九	一百
八	九	十	十一	十二	十三	十四	十五	十六	十七	十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三	二十四	二十五	二十六	二十七	二十八	二十九	三十	三十一	三十二	三十三	三十四	三十五	三十六	三十七	三十八	三十九	四十	四十一	四十二	四十三	四十四	四十五	四十六	四十七	四十八	四十九	五十	五十一	五十二	五十三	五十四	五十五	五十六	五十七	五十八	五十九	六十	六十一	六十二	六十三	六十四	六十五	六十六	六十七	六十八	六十九	七十	七十一	七十二	七十三	七十四	七十五	七十六	七十七	七十八	七十九	八十	八十一	八十二	八十三	八十四	八十五	八十六	八十七	八十八	八十九	九十	九十一	九十二	九十三	九十四	九十五	九十六	九十七	九十八	九十九	一百

本歌
一、今が今とて、世界に輝かせようや、かもしみ代のよき時ぞ、
二、おんじやう外に誰に便らぬが、大に神の御業なり、
三、歌にかかされて、ひやみかちまじやう、踊てお目かたう世界のの人に、
（伊江朝助作）
（前原信明作）
解説
武器を放棄して琉球文化の黄金時代を建設した尚真王代（の憧憬の歌である、
氏説は別として琉球では伝統的古曲ばかり、新曲はない、そこで古典風の歌曲
を創作して見た、リズムは音域等にツキの進展を企図した。）

合	七 ^{III}	四	仁	仁	旺	七 ^{III}	四
四	七	八九八	仁 ^{III}	仁	仁 ^{II}	七	八九八
○	工	七	仁 ^{II}	仁	仁	工	七
○	合	九	仁	四	仁	四	九
	五	四	工	仁	仁	五 ^{III}	四
	七	八九八	四	仁	仁 ^{II}	四	八九八
	工	七	五 ^I	四	仁 ^{II}	七 ^{III}	七
	五	四	四	伍 ^{III}	仁	四	四
	尺	九	七 ^I	伍	仁	八 ^{III}	九
	工	八	四	仁	四	四	八
	上	七	七	仁	仁	仁 ^{III}	七
	尺	伍 ^{II}	九	仁 ^{II}	仁 ^{II}	一	伍 ^{II}

五	合	四	四	工	合	四	○
四	工	四	五	工	工	四	旺
七 ^{III}	五	合	工	上	工	合	○
八 ^{II}	一	四	合	合	尺	四	旺
七	旺	乙	七	尺	工	乙	四
七	七	乙	五	尺	工	乙	四
工	日	四	工	工	上	四	合
四	五	合	尺	七	合	合	四
五	七	上	工	四	尺	上	乙
四	七	合	工	五	尺	合	乙
七 ^{III}	工	尺	上	工	工	尺	四
九 ^I	四	尺	尺	七	五	尺	上

進行曲風に $\text{♩} = 120$

四	四	四	五	四
中	合	中	五	五
五	四	工	工	工
七	老	中	中	中
五	五	四	上	上
中	七	五	老	老
工	五	四	四	四
中	七	中	七	七
上	四	上	四	四
老	老	老	中	中
四	八	四	五	八
八	七	七	七	七

七	老	七	七	七	七	四	(女) 7. 6. 5. 4. 3. 2. 1. う 合 合 四 四 四 五 五	五	三線 四 頃	♩ = 88 感謝的に 元(対位的)な——くんに——節(国頭風) 三下ゲ調子 嬰陰旋法
四						中	ら 老 老 中 中 中 七 七	七	合 老 四 四 老	
八	四	八	八	八	八	五	う 四 四 五 五 五 八	四		
八						七	ら 上 中 四 五 七 七 七	七	老	
四						五	ぬ 四 四 四 中 五 五 五	八	五	
中	ぐ	中	中	七	七	中			中	
五	う	五	五	八	五	工			工	
七	ら	七	七	五	五	中		老 老 老 中 中 中 中	中	
五	ぬ	五	五	五	五	四		四 四 四	上	
中						中	が	中 中 中 中 中 中 中	老 旦 四	
工	工	工	工	工	工	五	き	五 五 五 五 五 五	工	
中		中	中	中	中	四			七	
七	老	七	七	七	七	四			老	

曲となつた。

(2) 樂京カサウ張ホロ
道歌宮古節が三絃に載つて中頭辺ではモリアソビにおける草彈の代表

角陽旋法(商止)

中

八

三

005

嬰陰旋法

32

四

--	--

1

七

1

一、道の美さや假屋の前、あやぐの美さや宮中のあやぐ、
 ニ、手巾の長さや文長、庭に植ゐる木々の葉（ひづ）の長さ、
 三、うはが宿とびんたが宿と隣りやれば、今日も明日も見れかふしよ

終つて女男交互の
無伴奏合唱あり

解
說

一歩なと民謡で、エンタメはヨシウタの訛語で、三絃に乗前の聲樂でダンス式に謹ふ。
 歌の大意は、川崎富島カ安里屋にクヤマと云ふ美人が居て、時の役人は懇想したが、クヤマは村の男に
 嫁した方が後の為めだと断つたので、役人は隣り村の仲介助に行つて、イシケと云ふ美人を得てクヤマ
 に見せつけた。此曲が日本全土に流行したのは、日劇で琉球ハ重山の民謡舞踊

一染めて上げます
二中巻よいとこ一
三紺地のかすり、かけておくれよ情の襟子
四一度はおいて、春夏、秋冬、花見でくらす

田草取りなかり
嬉し恥かし浮世を棒で
いざよい月よ二人で
きかぬもヤレホシニ
水ソウず

(流行)

暮れて帰ればヤレホンニ引き止める マタハリがツダラ カヌシヤマヨ

原歌一 安里屋のくやまにヨウあん美らき坐りはし
替歌二 井君は野中のいはらの花よ、サーエ井エ井
(後略)

五
中上四
四中上
西上申合 (文)
合乙四申上

村
 しと
 め
 る
 "ス
 月
 "ハ
 四
 "上
 又
 "年
 "分
 "分
 "加
 "対
 "改

五
工
五
工
五
工
五
七
五
工

の
まは
にな
ヨ
サ
工
井
工
井
く
あ
んれ
あで
か
元
れ
ば

申
工
工
五
工
日
工

五
五
五
五
口
王
五
七
五
五
工

乙
四
甲
上
四
合
四
合
上
甲
五
甲
上

			-
			-
			-
			-
			-
		竹四	-
			-
	上		-
	上		-
	中		-
	五		-
	中		-
	市		-
	上		-
	下		-

七
八
五
五
四
上
中
工
四
工
一
五
工
四
上
司
上
中

[illegible]

愉快に ♩ = 72

二四 友人形さん
取つたる金節

本調子
工宮嬰陰旋法

を上演した時に此曲は大衆に解り易い現代語の替歌で歌った爲である。ハリマダは太陽神でツングラはまると云う、カスヤマは殿御と云ふ意味だと云ふ。大戦中に日本兵はマタハリノ死ンダウ神様ヨと歌つて死んだ。

本手 唄 替手

[illegible]

解說

此世は奄美大島の取った金銀
 一エー取った金や 池等屋の番頭しやうで、取った金や兼久の鍋小に
 打ち呉れた。
 に右の様な童謡をつけて見た。
 (女名)

(女名)

沖繩の皆様へ

日本の講和会談が近づくにつれて、私達の故郷である沖繩は普通通り日本に返してもらおうのが、それともアメリカの信託統治になるのか、今やこの問題が世界の人々から注目を浴びるようになりました。先日、日本之やって来たアメリカのダレス氏は沖繩は米国が管理権を持つところの信託統治になるだろうと言つて沖繩の人々を大変びっくりさせました。信託統治になつた場合には私達は一体どうなつてしまうのでしょうか。私達は先づ国籍のない人になつてしまひます。そうなれば私たちはやがて哀れな流浪の民となつてしまふでしよう。そして沖繩に在る私たちの兄弟、親戚は信託統治の名の下に軍事基地をつくる奴隷労働にこきつかわれ、若し戦争でも始つたら、沖繩は真先にあの恐ろしい原子爆弾を落され、広島長崎以上に惨害をこうむるでしよう。哀れな流浪の民と果てしない奴隷労働——私たちが何も努力せずに手をこまぬいていたらこのようになつてしまふでしよう。

沖繩を再びあの悲惨なる戦争の犠牲にすることから守り、日本と自由に交通や通信や交易や送金のできる平和な故郷にするには私たち沖繩の人々が団結して全面講和を押し進め、沖繩を日本に復帰せしめる外に道はありません。

私たちの郷土に対する限りなき愛情と団結は必ずや世界の平和を愛する多くの人々の強力な支援が得られることでしょう。みなさま、私たちは今こそ沖繩の將來のために全面講和による沖繩の日本復帰運動に団結しようではありませんか。

沖繩連盟有志団

原歌
本歌
歌子

一、生なりりや竹たけ家け育はつや仲なかつ向むかのまどかい（後略）
 島しまも人も美うつくしいハ重山かさやまの一島ひとしまで此歌は故郷ふるさと恋こひしの事ことであさか沖縄おきなわでは
 すいぬくり船ふねの行きゆく渡海わたうみやれば（今）日ひや行ゆち拜をて明日あしたや来きゆすが
 一、歌はれ、女をが大鼓おほづちを打鳴うらしし乍はなら踊おどる大鼓おほづちで歌はれ
 一、打鳴ううせ鼓つづみお音おとと共に祝いわ事こと續つづく御ご饗けしやべり
 一、遊あそんで浮う上かみが中なかつる吾われ達たちやま更さらの寄よりて祈いのふしも島しまの懐なつひど
 一、上かみ下の綾あや門かど閑ひまの所ところもささぬ涙なみだまどろみ代しろのしるしさうめ
 一、石いしなごの石いしの大おほなる近きもお掛けかけはさへ居ゐしやう川がは我われ御ご主しゅ加か那な志し

三 安里屋^ヤ中^ユ人^シた^タ 全国流行

本調子
疏呂旋法

六	六	六	六
工	四	工	工
中	六	中	老
四	四	四	四
工	合	老	合
四	四	中	四
老	老	工	老
四	四	工	四
中	中	上	中
工	工	四	工
合	合	老	合
工	工	合	工

三竹富節(鼓はやし)

本調子

II宮 颯女陰旋法

合合	合上	四四	上上	工四	上上
中中	中中	乙乙	中中	工	合
工工	工工	合合	工工	合合	上上
合	五	乙	五	四	中中
五五	合合	合合	合合	合合	工工
合	中中	四四	中中	乙乙	五
工工	工工	上上	工工	四四	中中
合	合	合壯	合	合	工
上上	五五	上上	五五	上上	中中
合	合	中中	合五	合	上上
中中	工工	上上	工工	合上	四四
上上	合	四	合	上中	五
四四	中中	上上	中中	工工	中工
合	工工	工工	工工	中中	上中
乙四	上上	合合	上上	上上	合工
乙	合	四	合	合	工
四四	四四	合合	四四	上上	合合
工	合	乙	合	中中	乙乙
工合	合上	四四	合四	工工	四四
四	合	合	四	五	合
合合	上上	合四	中中	合合	合四
乙乙	中中	合井	上上	中中	老
四四	工工	上上	四四	工工	四四
D.C.	五	合	老	五	上

解説

一、蝶の類は情あり。世に非も定めぬ人の根を、しや
一、思ひ故からず見え出しもす。身やうの間の、残れ
一、只暫しとて、假寝しやる宿の、花の移り香の、袖に
昔はシシヤヨーと称した。干瀬に……がよく歌はれた。干瀬節となり、組
執心鐘入の、女が若松を迎へる場面。知念等が曲を改良したので、干瀬節と改
仲風、述懐の、冠たる曲に、なつた。その発想の、真髓を捉へるは、難く、その
誰にも、なじんだ曲ではあるが、その発想の、真髓を捉へるは、難く、その

悲しく

子持節(三場端節)

二場調子 嬰陰旋法

四	五	工	工
七	七	一	四
四	五	工	工
四	七	四	工
中	工	七	五
〇	四	中	五
工	中	五	〇
七	五	七	工
五	工	八	工
中	上	一	一
工	四	八	四
〇	〇	一	中

工

四

中

工

〇

工

七

五

中

工

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

〇

◎ 下り口説

解說

一九 千瀨節（二場端節）

二場調子 艷女陰旋法

勇計向ふ氣持あり

[illegible]

下句の字数が八六の時、曲は上句と同様に下句を引き延ばして唄ふ。

本歌
 目歌
 一 里とめばのよでいやで云ふめお宿 冬の夜のよすが互に語やべう
 一 干瀬にゐる鳥や浅瀬恨めや中我身や曉の鳥と恨めや中
 一 邂逅の今宵鳥やうたるとか転に明窓に情ありな

解説

一、照る日や西に布だけになつても、首里公事やてどいふ人登る。
一、わした山原や阿豆葉の蔭、敷かば座れ石やうれ首里の主の前
一、首里親國やれは琵琶三線脚きやい、鳴子聲と聞きゆれ我山國や
此曲は浮き上つた小急ぎ、氣分であるので、劇では道行に使はれて居る。本歌は國頭金武
の産物と語つた。替歌には
一、我山原習のいきや詩りしや、が、弾きさるしやうれ歌や載せてしやべり
か、如く僻地の形淋しき情勢がよく現れて居る。

八口説(早節)

本調子 琉陽旋法

乙	尺	五	工
合	工	七	四
尺	合	五	乙
合	工	工	四
乙	五	尺	工
四	工	工	四
上	尺	五	乙
四	四	工	四
工	合	尺	合
四	工	上	工
乙	五	老	合
四	四	上	工

歌詞

一、旅の出で登り口説
二、袖に降る露柳拂ひ大道松原歩み行けは八幡崇徳寺
三、美栄地高橋打渡で袖を連ねて諸人の行く小唄の橋

下り口説	上	尺	乙	尺	合
五	四	四	合	上	工
工	工	合	老	老	合
尺	四	尺	五	上	工
四	乙	五	工	尺	五
老	四	四	五	工	七
五		乙	七	合	五
工		合	工	尺	工
五		尺	尺	五	尺
七		合	工	工	工
工		乙	五	尺	五
尺		四	工	四	工

♪=72
海き立つて

正金武節(端節)

本調子 琉陽旋法

上	四	合	工	工	工
尺	老	尺	尺	尺	尺
合	上	合	上	上	合
○	上	尺	尺	上	工
合	上	合	上	上	上
尺	老	○	老	尺	尺
合	上	合	上	工	四
合	尺	尺	尺	合	尺
老	四	合	四	合	尺
上	老	合	上	合	工
尺	上	合	上	合	○
上	上	合	上	合	工
尺	上	合	上	合	五

本歌一、蒲葵や金武蒲葵に竹や安富祖竹、や収や瀬良垣に張りや恩納
 替歌一、こばの葉どやすがもてなしの良たいや暑く涼たましゆる玉の團扇

上	工	四	四	工	上
尺	五	尺	尺	尺	尺
上	工	上	上	上	上
老	尺	老	上	上	老
上	上	上	上	上	上
老	尺	尺	尺	尺	尺
上	上	上	上	上	上
尺	上	上	上	上	尺
工	上	上	上	上	工
合	尺	尺	尺	尺	合
尺	上	上	上	上	尺
上	上	上	上	上	上
尺	上	上	上	上	尺

合	老 _{子老}	四 _四	工 _工	尺	尺	七 _七
老	四 _四	老 _老	尺	工 _尺	中 _中	六 _六
四	中 _日	四 _四	工	中	四	七 _七
○	尺		六			八
	工	四 _四	尺 _尺	中	四 _四	七 _七
	六	老 _老	工 _工	尺	老 _老	六 _六
	尺	四 _{工四}	中 _中	工	四 _四	工
	中	上 _{リ上}		○ _{子尺}	工	
	四	四 _{子四}	中 _中	工 _工	老 _老	工 _工
	老	老 _{子老}	老 _老	尺	四 _四	尺 _尺
	四	四 _{工四}	四 _四	工	合	工 _工
	工	工 _{リ四}	_{子四}		中 _中	六

八	工 _工	工 _工	尺	四 _{子四}	工	四
六	尺	尺	工 _尺	老 _老	六	老
七	工	工	中	四 _四	尺	四
○ _{子六}	六	六			中	
七 _七	尺	尺 _尺	中	四 _四	四	四
六 _六	工	工 _工	尺	老 _老	老	老
七 _七	六	中 _中	工	四 _四	四	四
	七	_{子中}	○ _{子尺}	工	工	工
七 _七	合	中	工 _工	老 _老	合	老
六 _六	六	尺	尺	四 _四	老	四
七 _七	七	工	工	合 _四	四	中
	六	_{子尺}		中 _中	○ _{子老}	尺

工	○	工	合	工	老	工
	上	老			尺	老
工	合	上	合	工	合	四
	合	尺	老	尺		老
尺	老	工	四	上	老	老
	上	六		老		日
工	老	工	四	上	上	四
六	尺	尺			尺	老
工	工	上	老	上	工	上
五	老	尺		老	老	老
尺	工	上	上	四	工	四
工	尺	老	尺	老	尺	

一六 仲里節(端節)

本調子 Ⅱ宮 嬰女陰旋法

愉快 $\Delta = 120$

本歌

解説

此曲は伊平屋島の仲里の小子仲里より出た一字を数拍に引き延ばして歌ふ所に古色を帯びた曲であるが、リズムはカレで大衆に馴染んだ軽快な調である故に、四竹踊りによく使はれる。元来上品な曲であつたが、十九世紀に左食が特に意に歌つて門付けをしたので、品位が落した。湛水流の名護良保翁が此の曲を彈して或る大名に叱責された事があつたと云ふ。

上	上	合	合	合	上	上
合	老	老	尺	上	老	上
尺	工	工	工	上	上	上
老	尺	尺	尺	上	上	上
四	合	合	合	尺	尺	工
尺	六	六	六	上	上	上
上	工	工	工	工	工	工
老	尺	尺	尺	尺	尺	尺
上	合	合	合	尺	尺	尺
尺	老	老	老	上	上	上
合	○	○	○	尺	尺	尺
老	上	上	上	老	老	老
上	老	老	老	上	上	上
○	○	○	○	上	上	上

快活 1=80
本歌
解説

一、深山堂の節や、知らぬども、梅の香ひしちど春や知ゆる
アカシコによつて創められた琉球音楽は、慶長役後女の手に移つて荒廃したが、之を女から取り戻して統一したのが三百年前の湛水であつた。その後聞覚を経て三百年前の屋嘉比朝奇に至り謡曲によつて當流に改革された。その要は、(1)歌詞のタイムを統へて終りとして旋律を用ひにした、(2)発聲法を折衷式に更へた、(3)絃は技巧の複雑を懸けて單純な本手に変えた。等では峯けて當流となつたが、湛水虎は、百里の儀保に七曲だけ保存され、最後は名護音保翁へへり傳へ一人と變つたのを、尚泰王の側近者五人傳へ、四人は傳へずして死し、山内盛憲(その祖父のみが私に傳へた)明治四十四年八月廿五日傳授披露をした。私になつて四度目の危期かまた、私はレコード吹込と作譜によつて永遠の生命を継ぎたいと思つて居る。時に日本放送局の情志に、本年一月十八日、レコード社で空曲吹込込んだ。その特色も空流が解説した。

一五 湛水流 早作田節 (端節)

本調子 工宮嬰陰旋法

[illegible]

尺	四	工	工	上	工	工
尺	上	六	四	老	尺	老
工	老	工	四	上	尺	四
六	日	尺	一	尺	一	老
工	工	上	老	上	工	工
一	老	尺	一	老	六	老
尺	工	上	上	四	工	四
一	尺	老	尺	老	一	老
上	工	○	工	合	工	工
老	一	老	老	○	一	尺
上	工	合	工	合	尺	工
尺	一	合	尺	老	一	一

工	上	老	尺	工	工	上
〇人尽	老上尺	上尺工	尺	尺	老尺工	老上
尺	〇	尺老上	工	工	老上尺	〇
合	上	西老上	尺	六	工老上中尺	上
老尺工	老上	上	上	尺	工	工
尺	老	上	上	尺	老尺工	六
合	老	上	上	工	尺	七
老	上老尺	老	上	上	上	八
上		老	上	上	上	六
上		老	上	上	上	七

一四早作田節(端節)

作田節の全シ本調子 I 宮 嬰陰旋法

春にあらがれん ♪=72

本歌
替歌

解說

作田節を崩して作られた端節である。本来は豊年の歡歌を歌つたのであるが、それから轉じて青春の誇りや春景に憬れる氣持を表す歌がついて居る。

春や花盛り深山鶯の、香ひ忍でふける聲のしほらしや
銀紅なかに黄金軸立てて、試しおりまさる雪のま米
若さひど時の通山路の空や、闇のさくひらも車たうばる
夏の目も秋の情通はしゆる、手になれし扇の風の涼だしや
おきゆきやうけげなゆめさげたうけげなゆめ里がもてなしと我軀や持ちゆる
（あつてありはよか、吊してありはよか、私の体は殿のもてなしによつて如何様にもなる）
多幸山の山師驚くな山師、喜納の高平安座山田戻り

[illegible]

伊野波節
本歌一伊

替歌 踊歌 解説

一、伊野波の石の坂無蔵つれて登るにやへも石の坂達さはあらひな
 一、花や咲きすれて黄葉になる迄も、變るなよ玉に花の心
 一、逢はぬ夜のまきさ典所に思ひなちやめ、恨めても忍ぶ意の習ひや

此の曲の然所は國歌の本評伊野波の民謡であつたが、今では聲樂秘曲の最、高峰となり、思想の表現やフシの妙所と云ふより、鍛錬の跡を語るものとして歌はれる。従つて音域の廣く、異例十五度に及ぶ、テナー人かバリトン、ベース人が高き音を出すは無理だが、その無理を押し切つた所に、鍛錬の跡が現れる。高部低部に分けて、その處所々唄ふのが、非常にあらう。これを一人で樂に歌つたのは昔の知念であつた。該曲は古典婦人と舞踊曲三曲中の一として、身体の鍛錬に才人物と云はれて居る。才人物とは少しでも外れてはいけなひと云ふ事である。

三作田節(昔節)

チレンニ平作田
節を組む

本調子 工宮 嬰陰旋法

本歌

替歌

一、徳花とくはなはき出ればちりぢもつかぬ、ししのちちやねやなぢちあぶし枕まくら
豊年とよとしカヤカヤ存ぞんと敬けい、な
一、天てんみ子のみこおちやん天降てんかうりり召めいしやうちち、作つくる島國しまくにや代々あせせにささかる
(天孫子てんそん) (祖先そぜん)

舞蹄歌

解說

一、歌と三樂の若始まりや、太子收二西がり神のみ作ガク
一、誑がすもてなちやが手になれし扇子や、暑さ涼たましゆる便りなたあすスエ

此曲はアカイソ作とされ、昔節の後の五節も即ち作田節、首里節、諸必節、ケヤナ節、晩節の初頭曲である。ケラシには早作田節を伴ふ。此曲は地方民謡の田植歌であつたが、衆人の手によつて音楽化され、壮重に歌ふ発吟の代表歌となつた。詞の内容は五穀の豊穡を讃へ、万民穀腹を欢喜に充つ情景を語つて居る。古典曲中のオーケストレーションは適して居る。

作田節、伊野波節、諸必節は古典女舞踊の三總で、作田節は團扇の踊である。眼手足が一体となる踊で、冊封使徐葆光が武勇の初段であると折紙をつけたと云ふのは、蓋し戦ふ時の真鍮赤熊度、鬚髯として居るからであらう。

工	尺	尺	四	四	合	工
	○				老	
○ _{く上}	五 _{井五}		乙	○ _{に合}	上 _中	尺
○ _乙	工 _{ヤ五}		四	○ _四	尺	工 _利
工	五	五	合	四	工	四
		五				工
合	七	五	○		老	乙
		五	○		四	四
工	五	尺	上	上	工	合
	七				上	尺
尺	五	上			上	○ _{ア上}
	尺				尺	○

工	工	七	工	七	○ _{んに上}	合
		八	六		○	工 _{尺上}
合	尺	七	七	○ _{い工}	工	尺 _中
	工	五	六	○	五	尺
工	四	工	八	七	工	工
尺	四	○ _{に上}	七	合		合
	上	○	八			工 _{尺上}
上	尺	工	七	七	工	尺 _中
						工
尺	工	○ _{が上}	合		七	工
合	○			六	六	

サギン我シシツケ一ナシ
一。下出述懷節 二楊端節
二楊調子 Ⅱ宮 嬰陰旋法

[illegible]

四八九日度 ¹²	五中	四中工	四	四 ^上	四 ^{び七}	四 ^{とろ五}
七工	七五 ^{(か)五}	中 ^{ま中}	七五 ^中	七五 ^中	八 ^{ハ七}	中 ^{ハ七}
四	中五 ^中	中七 ^{工中上四}	中五 ^中	中五 ^中	八 ^{ハ七}	中七 ^{ハ七}
〇七四九	中 ^{中上四}	中 ^{中上四}	中 ^{中上四}	中 ^{中上四}	九 ^{ハ七}	中五 ^{ハ七}
四八九日度 ¹²	中 ^{中上四}	中 ^{中上四}	中 ^{中上四}	中 ^{中上四}	八 ^{ハ七}	中四 ^{ハ七}
七工	七 ^{中上四}	七 ^{中上四}	七 ^{中上四}	七 ^{中上四}	五 ^{ハ七}	中七 ^{ハ七}
四中五工中四	四 ^{中上四}	四 ^{中上四}	四 ^{中上四}	四 ^{中上四}	中 ^{ハ七}	中四 ^{ハ七}
	五 ^{中上四}	五 ^{中上四}	五 ^{中上四}	五 ^{中上四}	工 ^{ハ七}	中七 ^{ハ七}
	七 ^{中上四}	七 ^{中上四}	七 ^{中上四}	七 ^{中上四}	七 ^{ハ七}	中七 ^{ハ七}
	四 ^{中上四}	四 ^{中上四}	四 ^{中上四}	四 ^{中上四}	〇 ^{ハ七}	中七 ^{ハ七}

家路を急ぐ $\text{♩} = 100$

ハしやうんがない節(端節) 本調子 Ⅱ宮 嬰陰旋法

六	尺	四	七	四	四
七	中	老	六	中	中
一	四	四	七	尺	尺
六	!	!	八	六	六
工	四	四	七	工	工
尺	老	中	六	中	中
一	四	尺	工	尺	尺
一	中	一	一	工	工
七	尺	工	尺	七	七
六	中	六	中	六	六
七	尺	工	四	七	七
〇	工	一	一	〇	七

舞踊の時は三三から奏す

(2)(1)

なからた節 踊歌一、てきよ押し連れて眺めやい遊ば、今日や名にまつ十五夜だもの

原歌 一、なからたの料やはなれつ果れ、つづ果のなきりみらく世果報

本歌 一、屋簷登りて真朝向て見れば、鳥の裏ど見ゆる里や見らぬ

替歌 一、世界や物をも鳴く鳥の聲も、澄みて有明の月の清らさ

一、豊む中城吉の浦のお月、み影照り酒さびやないさめ

一、名に立ちゆく今日や月影も清らさ、思里よ誘て眺め欲しやの

一、誰かや中や中り見れば、月影に誘ひの音のかすかなよす

しやうんがない節 踊歌一、月も眺めた急ぎ立ち戻り、里や我宿に待ちゆらぐもの

替歌 一、今日やおいさやい祥で色々の遊び、明日や雨影の立ちよとめは

解説

三曲組合せの代表的婦人舞踊曲である。南國の明るい月の中秋に、友を誘つて月に踊る。恋人の内に待って居るのに、お月が一つ、それと帰る乙女の純真さが現れて居る。尾屋節の趣きは、支那人の陶工に身賣りされた一女性の想夫恋である。此曲は端節中のⅡ宮嬰陰旋法曲の最も優美な曲想をもつて居る。しやうんがない節は、八重山のハナリマ節である。

艶 $\text{♩} = 72$
かしく

九花風節(端節)

本調子 Ⅰ宮 嬰陰旋法

中	四	四	工	中	四	四
中	中	老	老	工	中	老
工	工	四	四	合	工	四
六	一	一	中	老	一	一
工	工	工	中	上	工	工
尺	中	老	老	老	中	老
中	工	四	四	四	工	四
一	○	中	○	○	○	中
工	工	老	四	四	工	老
中	中	四	四	四	中	四
一	一	○	一	一	一	○

後奏は前奏に全じ
舞踊の時は後奏略

[illegible]

本調子 Ⅱ宮 嬰陰旋法

本歌一常盤なる松の愛は事なつめいつも春来れば色ど増さる
原歌一^大西の牡牛やなづち葉ど好まゆ^わした若者や花ど好まゆ^まする
替歌一御慈悲ある故ど^お万人のまきり^{ミレマン}上下も揃^揃て仰^仰ぎ拜^拜む

新節中 世重味を帯びた曲である。牡牛に寄する恋歌で、讀み

御前風 五曲に加へられて若衆謡にも使はれた。

御前風五曲に初められて若衆師にも使はれた。

工 サ合	老	上 ウ上	尺 フ尺
合 合	老	上 リ上	尺 井尺
○	老 老(カ)老	老	合
老 丁老	老	老 サ老	老
四	老	老 カ四	工 ウ尺
老 ラ老	合	尺 老	尺 リ尺
上 上	老	合 合日	工 工
老	老	老	工
尺 フ尺	四 井四	上 上老	工 工
尺	上 ヤ上	尺 上	尺
合	老 ウ老	上	上
○	尺 リ老	上 上	上

上	上	上	尺	五	工	四
上	上	老	工	七	工	老
老	上	上	五	五	工	四
尺	尺	尺	五	尺	尺	老
老	工	工	工	工	尺	老
合	工	五	老	工	上	四
老	工	尺	尺	尺	老	上
四	工	老	上	工	四	上
老	尺	老	上	尺	老	尺
上	尺	老	上	尺	老	工
上	上	四	老	上	上	上

本歌 一、とり伊平屋敷や浮きやがて見ゆる、遊て浮きやがゆるわ玉黄金
 解説 (風の伊平屋敷がくまりと浮上りて見ゆるわ玉黄金の踊り姿が目に立ちこたふ)
 御前風五曲中の唯一の古曲で、横歌を多く使った祝歌の難曲である。此詞は、遊てはなく、沈んであつて津堅親方
 作との説もあるが、其意は尚内王或は王の心を酔んだ後人の作である。王が伊平屋敷を脱してギナマに上陸され
 た時に御里の山を眺めて玉黄金(妹背)の事を聯想された歌であらう。

飛び立つ想い 四 中城はんた前節(端節) 本調子 琉陽旋法

四	上	工	工	工
老	尺	工	五	五
上	尺	合	工	四
老	上	尺	工	四
合	老	五	尺	乙
合	老	工	工	四
老	四	工	尺	合
老	上	尺	上	工
四	四	上	上	尺
上	〇	上	尺	尺

四	上	工	四
乙	五	五	乙
四	上	工	合
〇	工	〇	合
工	老	工	合
五	四	合	合
四	上	尺	老
工	四	五	四
四	四	工	四
乙	四	尺	上
四	四	工	尺
〇	工	尺	上

本歌 一、飛び立つちの蝶先づよ待て連れら花の元我身や知らぬあもの
 原歌 一、はなた前の渡り満ちてとてはね、三軒櫓、三軒、真水龍めて
 替歌 一、春や野も山も百合の花盛り、行きて過ゆる袖の香ひのしほらしや
 一、夏や山川の流れ木便て、押し連れて夏に涼だみ欲しやの
 一、手に別れし扇子の風の無のあれば、いきやたえれよが夏の朝さ
 一、月も照り清らさ、糸かまひれき、露の玉格うて貫きやい、遊は
 一、思ひながやゆら今日、の月しらや、何日おのりもまさて影の清らさ
 一、冬に、雪が空や花の散り飛び中が、羞しな雲の内春やあらぬ
 解説 此曲は久米島から出た早稲を曲であったが、有里で唐々をわけて、歡喜に花ちて飛び立つ思ひのこもつた曲
 となった。此曲は、氣節に相當する詞を唄ふのが本体だが、又四半調に獨唱する事もある。

工	四	工	四	四	四	四
老			○			
上		合	合	乙	○	乙
尺		尺	老	四	○	四
五	四	上	四	合	四	合
			老			
乙	乙		上		合	
四	四		尺		老	
合	合	四	工	合	四	合
	尺	老			老	尺
○	上	上		合	上	上
○	尺	尺		老	尺	尺

四	四	上	四	合	四	合
○			老			
合	乙		上		合	
老	四		尺		老	
四	合	四	工	合	四	合
老		老			老	尺
上		上		合	上	上
尺		尺		老	尺	尺
五	合	五	工	四	四	四
	合		合	令	乙	○
	老		尺	老	四	○

七	工	工	四	上	工	合
	六					尺
	六	工	乙	上		上
	六	五	四	尺		尺
七	七	工	合	工	工	工
	六			〇	尺	!
七	〇	合	合	工	工	〇
五	〇		老		老	〇
工	七	工	四	四	上	工
			老			
	合		上		合	
			尺			

四	合	四	上	工	上	合
老		老				尺
上		上		合		上
尺		尺				尺
四	合	四	上	工	上	工
	合		上		上	〇
	老		尺		尺	〇
四	四	四	工	工	工	工
			〇	五		
乙	合	乙	工	工		合
四	老	四		尺		尺

四	合	四	上	工	上	合
老		老				尺
上	(カ)	上	(カ)	合	(カ)	上
尺		尺				尺
四	合	四	上	工	上	工
合		上			上	〇
老		尺			尺	〇
四	四	四	工	工	工	工
			〇	五		
乙	合	乙	工	工	(カ)	合
四	老	四	尺	尺		尺

七	工	工	四	上	工	合
						尺
	工	〇	乙	上	(カ)	上
	五	〇	四	尺		尺
七	七	工	合	工	工	工
				〇	尺	!
七	〇	合	合	工	工	〇
五	〇		老		老	〇
工	七	工	四	四	上	工
			老			
(カ)	合		上	(カ)	(カ)	合
			尺			

四	上	四	四	工	合	合
工	尺	乙	一	五	老	乙
合	四	合	四	工	四	四
乙	一	一	上	尺	老	工
四	合	合	四	工	上	合
〇	老	尺	〇	尺	尺	乙
四	四	合	四	上	工	四
合	一	老	老	尺	〇	〇
四	四	上	上	工	工	四
一	乙	〇	尺	尺	合	合
合	合	上	四	上	工	四
老	合	老	一	老	合	一

♩=72
壯重に

三長伊平屋節(中昔節)

本調子 I 宮 嬰陰旋法

連歌又は舞踊の時ほど
記の如くスヤスを省く

合	合	四	工	四
合	一	上	尺	老
老	合	四	工	上
四	尺	〇	尺	尺
四	合	四	上	工
一	乙	老	尺	〇
四	四	上	工	工
合	〇	尺	尺	合
老		四	上	工
四	一	一	老	合
四	四	四	四	尺
後略	乙	乙	一	五

合	上	工	上	合	四
○	尺	合尺工	尺	尺工	○
尺	工	合尺工	合尺工	五	工
一	合尺工	五	五	四	乙
尺	五	工	尺	四	上
合	尺	上	老	四	上
老	四	上	老	四	老
乙	四	老	四	老	乙
四	乙	四	老	四	老
○	○	○	○	○	○

本歌「今日のほこりしやなをにぎやなたてて、つぼで居る花の露さやたごと」
 替歌「石などの石の大瀬なる近き、おかけほさへるしやうれ我御主加那志」
 (おはじきこの石が太石になる近き、我王様と國をしろしむせ)

解説

一、根のはやしは身は命の如し、舞は千手子孫傳りて
 (多くの子孫を傳りて身を命に生かす、舞は千手子孫を傳りて居る)
 二、葉から出て幾年か経たり、嚴霜の如く盛たふさかえ
 (新玉の年に成り幾年か経たり、嚴霜の如く盛たふさかえ)
 三、出づれど舞方今出れ舞方、二才がする舞方見欲しや許り
 (出づれど舞方今出れ舞方、二才がする舞方見欲しや許り)
 (二才とは青年、舞方とは唐手舞踊のこと)
 此曲は祝歌として奏樂の初めに奏する。古貴の席で奏された事から前風節と云ふ異名がある。此曲と恩納節(長中屋節(金武節代用)中城はいた前節及びこいて節を前風五節と云ふ組曲になつて居る。本歌は後に高元王の継嗣争ひを鎮めた大新城の献作だと云ふ説もあるが原歌として高元王の命を救つた奥間鎭治屋の母の出世を讃めた歌である。また、おた果報のつぎやと云ふ歌や、うも助たぬかぢて風のつくりべたつぎやと云ふ歌、(急に果報がついたのは愛さへ見たかつた、鎭治屋出身の風格精巧がびつたり身についた)と云ふ歌や、(おたやでしきば改めさへきて、屋敷比エエ四にも)と云ふ歌、此曲の舞踊は能の鳥砂の如く、老人夫婦が相和して踊つたが後代は男二人の老人踊となつた。祝宴の時主人が素踊りすると上品である。

ニ 恩納節(端節)

本調子 琉陽旋法

本歌

替歌

連歌

一、恩納松下に禁止の碑の立ちゆす、恩忍ふ迄の禁止やないさめ
 (恩納松下に禁止の碑の立ちゆす、恩忍ふ迄の禁止やないさめ)
 二、恩納松登りて下り見れば、恩納松金が手振りまよらさ
 (恩納松登りて下り見れば、恩納松金が手振りまよらさ)
 三、先年と変わつて恩納村はつれ、路はさて松の送たつきはうさ
 (先年と変わつて恩納村はつれ、路はさて松の送たつきはうさ)
 四、明日からの明後日、里が番登り、滝ならす雨の降らなやすか
 (明日からの明後日、里が番登り、滝ならす雨の降らなやすか)
 五、首里公事すまやう、庭の道すがら、恩納松見れば白雲のかかる、恩しさをやめて見放しやばかり
 (首里公事すまやう、庭の道すがら、恩納松見れば白雲のかかる、恩しさをやめて見放しやばかり)
 (一、御愁の念にかられ乍ら首里の公務をすませて帰る途すがら、御里の山に白雲のかかっているのを見ると、彼女を恋しき逢ひたさが一層ますますばかりだ)
 琉球第一の女詩人恩納ナベの出生地頭恩納に生れた曲で、多くは彼女の作である。雄大な恩納松の自然美を背景とする麗しい恋歌が多い。

解説

祝意をこめ
J=72

一がぎやて風節（一名御前風節）（端節本調子 琉陽旋法）

上	七	四	工	工	上
老	八	老	尺	尺	五
上	七	上	上	工	四
尺	五	尺	尺	合尺工	工
上	工	工	上	工	四
老	尺	五	老	五	乙
四	工	工	上	工	四
老	五	尺	尺	尺	合尺工
四	工	工	上	工	工
乙	尺	五	老	合尺工	○
合	上	七	四	工	工
合	尺	一	老	五	五

四	上	上	四	工	四
老	一	老	上	尺	○
上	四	四	四	上	四
尺	乙	乙	乙	尺	老
上	合	四	合	工	上
老	合	一	尺	合尺工	尺
四	四	四	合	工	工
一	老	老	合	合尺工	合尺工
四	上	四	四	五	五
上	尺	一	老	尺	五
四	上	四	上	上	工
乙	老	上	尺	老	尺

(三) 民族のあけぼの (三絃曲) 一七九

(以上印刷にして曲集一冊約一五〇頁の五冊・樂書一冊約三〇〇頁の五冊)

古い程緩で難曲

myu ^m	yi ^k	ye ^H	ya ^Y	yu ⁱ	ye ^Y
yo ^o	い ^e	a ^k	wu ^u	e ^o	wa ^u
we ^u		chu ^u	kuwa ^u		u ^u

指符と音高符の二途ある、同調子では音高を表し、調子が異ると指符となる。蓋し同符でも音高は異なる。

I (男 ^o 紵 ^ル)	II (中 ^u 紵 ^ル)	III (女 ^u 紵 ^ル)
------------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------------

指名 (放紵) 1 (人差指) 2 (中指) 3 (薬指) 4 (小指)

位置 第二(上部) 第三(中部) 第四五六(下部)

指 名 (○放絃) 1 (人差指) 2 (中指) 3 (薬指) 4 (小指)

三調子
本調子 合乙老四上中尺工五六七八九(下)
二揚調子 合乙老下老四上中工五六七八九
三下調子 合乙老四上中工五六七八九

本調子 I 揚調子 II 揚調子 I II 揚調子 III 下げ調子

世界主要旋法の全部を含み一元的連関をなす

調

角調

調

商調

調

宮調

陽性

陰性

變陰

變陰

陰性

變陰

1. 琉呂旋法

2. 呂陰旋法

3. 琉陽旋法

4. 律陰旋法

5. 角陽旋法

6. 嬰陰旋法

シヤハ島のヘロクタ相違 角隔の第二番が半音升つた形

前掲の五種調紋に此六種旋法を組んで多様の音階を構成す、(五線譜の序文参照)但し二揚・三下ゲ調子の旋法は本調子のI系の基準をIIに移す

施法に関する學說大要

(一) 單位旋法の音域

西洋 四度を重ねて八度七聲とす
東洋 自然的發育 五度三聲
學理的作制 八度七聲

(二) 旋法の重ね方

西洋 疊 接

東洋 外接

陽的(長・呂・律・角・陽・スレンドロの諸旋法)
變陰(♭) (短・陰・盤の諸旋法)
陰的 嬰陰(♯) (琉旋・ベロック)
複陰(♭) (印度・ジブシーの旋法)

(三) 世界旋法の性別

(四) 變陰と嬰陰は逆轉に一致す

(五) 世界旋法の一元的相對連關論 (琉球には世界の全旋が在る。)

(六) 一曲から十二曲以上に派生する法則

上行導音

手法		打音	レ	邦樂のハジキに相当し左指で弾く、(例六を押へて七を搔けば六の音が出る
左手	搔音	ウスキウルシ	レ	或音を押へたまま次音迄弾き下ろす
右手	掛音	カッ	カッ	邦樂のスクヒで爪裏で下から上に弾く
列弾	四合	二絃同時に弾く		

10

(一)琉呂旋法 洋樂(五度に想定)長旋・支那呂旋相當で、八重山島に多いのは支那からの輸入を語る。例安里屋ゆんた・鳩間節等

(二)呂陰旋法 洋樂の短旋・日本の陰呂旋法相當で、呂旋の第三音が半音降つた形の陰をなす、八重山島に在る、例とがばるま節

(三)琉陽旋法 大島子守唄等(洋樂譜參照)

(四)律陰旋法 日本陽旋・蒙古旋法相當で、宮調の商から起る。慶長役後日本の陽旋が本島に輸入したもので、端節早節舞曲に多い

(五)角陽旋法 日本陰旋相當で陽旋の第二音が半音降つた形で陰をなす大島に在り、(例)雨んくるでい節等(洋樂譜參照)

ジャバ島のスレンドロ調相當、宮調の角から起る。大島に在り、(例)そらよい節等

御領工六
に據る

野村風三絃樂の聲樂付と五線譜化

野村風工四（樂譜）は、野村風三絃樂の祖たる野村安趙の弟子山内盛彦（子の祖父）が考案し同じく弟子の松村眞信が編纂に當つた。編纂が完成するや野村師は序文を、同じく弟子の喜舎場朝賢は譜を自書して一部は尙王家に藏し、又一部宛を野村師弟に賜はつた、この御領工六四こそ所謂野村工四の原本で、祖父の技を私が相傳した際に授けられた家寶で巻頭の寫眞はその一端を撮してある。

琉球で一般に行はれてゐる工四は、二百年前屋嘉比朝寄が薩公の御伽役有川梅軒に琉樂を教へ、その歸國する際に七曲だけ梅軒の備忘の爲に譜記したのを工六四と稱したのに初まる。其後屋嘉比は百十七曲を譜記し、次いで知念を経て野村に至つて上中下三巻に百五十曲が採譜され、初めてタイムと人脈テンボが記されたが、然しそれも伴奏譜に過ぎなかつた。そこで祖父は更に聲樂譜を考案し、私は之を五線譜化して、世界中の人が歌つたり又何の樂器でも演奏し得るようにした。琉球の三絃樂は明治十二年の廢藩置縣を期として、其後普及して名人も出たが、城下の地首里を本場とする古典味豊かな風韻の最後の保持者として『沖縄一千年史』には、安富祖風の安室と野村風の喜舎場・山内が記されて居る。本書の譜は御領工六四の手法に、唄は野村師より傳授した祖父の譜に基き、且著者が親しく祖父について學んだ實技に據つたのであるから、傳統の如實な記録だと信ずる。

琉 樂 の 要 素

琉樂の起原は相當に古いと思はれるが、組織立つた三絃樂は、三絃の傳來後約五百年前アカインコが創始したと云はれて居る。次で三百年前湛水が統一し、二百年前屋嘉比が諸曲によつて改良を加へ、知念は聲樂上の發展を齎し、その弟子安富祖と野村に至つてサビニッヤの唄ひ方に分れた。この幾變遷があつても一貫して變らぬものは民族的嬰陰旋法であり、之を經とし、外からの影響による形式技巧の色彩を緯として獨特の音樂を育んで來た。今琉樂の要素の概要を述べる。

音 階 基礎八度中に、工尺中上四老乙合の八音七聲存在して居るが、旋法としては其中五聲（外接の場合）又は六聲（内接の場合）を使用する。

旋 法 音域五度の嬰陰旋法を特有型に六種旋法が各調子に載つた様は偉觀で、二種旋法の調絃變化を能とする洋樂邦樂と違ふ所以である。樂曲の起原は地方の内容的俚謠に發し、それが多分に佛教の聲明に據つて形式化された事は催馬樂に似て居る。従つて個人の新作は殆んどなく傳統的な古曲が多い。但し大衆的流行民謠は別にある。

リズム 古曲では日本の神樂催馬樂等の如く一字を數拍に引延ばして唄ふが、近代曲になるに従つて一字又は二字を一拍とする。湛水流迄は絃と肉聲は同時的であるが、屋嘉比後の当流になる諸曲の影響で聲が絃からズレて居る。

聲 樂 男女の聲がオクターブをなし、地聲で唄い裏聲を使はない事は日本古謡や聲明に似て居る。

多彩なフシ 掛喉（淨土宗の當り）掛喉等の聲樂的技は聲明式で、強吟弱吟等の發聲法は諸曲式である。其他創案されたものもある。



東京雪ヶ谷の書齋で往時の琉裝をした著者
一九五〇年一月十八日十九日日本放送協會コロムビアスタジオ
で湛水流全曲（八枚）のレコード吹込を終えた記念撮影



琉球音樂の演奏

左から 笛 島袋全章氏、箏 照屋千代子氏
三味線 著者、同 島袋源七氏、同 茨田稻造氏

報告

此書を 恩師 田邊尚雄先生に捧げ、併せて祖父故盛熹の靈に出版の
遅延をお詫び申します。

茜さす日曜毎に来て遊べ歌の葉を手折りても見ん

之は私の師範学校寄宿舎時代に祖父が送つて下さった和歌で、此
書は祖父の意圖を私と長男盛隆がバトンを継いで成つた三代が
りの共著出版の初刷であります。

國情と音楽的使命

一九五〇、二、一九 東京零ヶ谷で 山内盛彬(伶晃)

琉球音楽の主要楽器は蛇皮で調を奏つた優美な三線である。日本で三味線と謂えば劇場や花街を聯想し、その技巧は洗練されたもの一般人には近づき難いものになった。然るに琉球の三線は大衆の心の糧として家庭で育ち、主人に預かれ家族に唄はれ、各戸に家傳の三線を蔵し、機会があれば持ち寄つて楽しむ多分な社交的機能である。ところが此大戦で祖先の築いた文化財は悉く損失して山川迄が形を変えた中に、身につけて居た技は魂と共に命脈を失ひて亡びない遺産となつた。そこで従来の口傳法を學術的に進め万国共通語に採録して誰にでも理解され、且つ將來発展の基礎たるを祈念して此書を出版した次第である。

去今五百年前尚眞王は武器を放棄して文化政治を行つた結果禮樂が尊重され『歌と三線の昔始まりや、いんこねあがりの神のみ作』の如く音楽は神祖を人に陳べ傳へるものとし、且つ伶人を神格化した事を語つて居る。降つて支那の冊封使を饗應するにも、將軍の襲職を慶賀するにも藝能で遇した關係上それは異狀な發展を遂げ、日支にも絶えた内外の古樂が祭神や生活の中に織り込まれて今猶残り、宛ら天然の博物館の觀がある。

尚眞王の樂樂の目的は『管絃以て賓客を賞し臣民を娛ましむ』と概説沖繩史にもある通り、中央集權によつて集めた人々の親和をはかるにあつたが、後代はそれが平和外交の武器となり、明治後は萎縮したるも大戦後は復活し國際的にデビューして世界平和に寄與するの氣運が到来した。それは郷土意識が昂揚されたと共に地理的には世界空路の中心地となり、音楽としては世にも珍らしい嬰陰旋法の存在が明らかにされた爲である。洋樂の短旋・邦樂の陰旋等凡そ世界の陰性旋法は悉く音が降つて陰をなす變(レ)性で旋法的にはもはや降り坂に墮して居るのに、此嬰陰旋法は逆に音が昇つて陰をなす嬰(ハ)性なるが故に迫力と南國的情熱に富み、其登場に依つては來世紀の世界樂壇にショックを與へるであらう故に、旋法型の行き詰りを語る多調無調に移る前に此掘出物を一度粗上に載せて鑑賞するのも無駄ではない。次に世界音楽の調や調絃は無數にあるもそれは同一旋法の高度を変化させた迄であつて、旋律の歩み方を規定する旋法はそう多くはない、思ふに印度とジャズの複陰を除けば陽性・變陰性・嬰陰性の三基本から九種派生し其中六種程常用され、各民族は又其中から適性一二種を採用し、そして沖繩には三種ある。然るに北緯三十度以南の復古した琉球には六種備り、世界旋法の縮圖をなして居る。しかもそれが互に連關歸一し、創生記の第十一章『全地は一の言一の音のみなりき』の聖句に裏付けられて居る。そして此嬰陰旋法を使つて居る民族は少數に過ぎないが、質的には他と伍して一元化の同胞的(主従に非ず)一役割を果し、茲に全旋のバランスが保たれて居る。こんな理法が判つたのは小い乍ら全きの中に育まれ其真相を突き止めた比較歸納して得た結果であつて、從來の局部的齟齬的觀察の仕方では琉樂のみならず東洋の樂理が構成法を見ずして測定だけに止つたであらう。大平洋上のオアシス琉球を世界の觀光地たらしめよ、然る時は其舞台には四季特技の華が咲き誇つて來訪者の魂を捉えるであらう。されば吾人の使命は、琉球文化の特質を國際的に高めて祖先の創意に應え、併せて來訪者へのプレゼントにも備えたい。又海外勇飛の諸君、アカインコが神と讃えられた理由は、彼は航海と貿易と音楽の天才であつた爲だ。孤島苦に悩む者にはナポレオンや秀吉よりも彼を英雄とするのは当然だ。諸君はアカインコの血を延いた現代の英雄、第二のアカインコである。起つ時は今だ！いざ共に歌おう。

今が今もて世界に輝かせ、(尚眞王)うさやがもいみ代のよあけもどろ、黄金文化(山内盛彬)

七轉び轉でひやみかち起きて、わした此沖繩世界に知らさ(平良新助)

山内盛彬 著

琉球乃音樂

樂譜

第壹集

